

Distr.  
LIMITED

E/ESCWA/23/5(Part I)/Add.2/Supp.1  
26 April 2005  
ARABIC  
ORIGINAL: ENGLISH

المجلس  
الاقتصادي والاجتماعي



اللجنة الاقتصادية والاجتماعية لغربي آسيا

الدورة الثالثة والعشرون  
دمشق، ٩-١٢ أيار/مايو ٢٠٠٥

البند ٧ (أ-٢) من جدول الأعمال المؤقت

## تقرير الأمين التنفيذي عن أنشطة اللجنة

### متابعة تنفيذ القرارات الصادرة عن اللجنة في دورتها الثانية والعشرين

دراسة إنشاء مركز للأمم المتحدة للغة العربية في اللجنة الاقتصادية والاجتماعية لغربي آسيا: القرار ٢٣٩ (د-٢٢)

١- اتخذت اللجنة الاقتصادية والاجتماعية لغربي آسيا في دورتها الثانية والعشرين القرار ٢٣٩ (د-٢٢)، وتطلب فيه إلى الأمانة التنفيذية للإسكوا النظر في إنشاء مركز للأمم المتحدة للغة العربية، يكون الهدف منه الارتقاء بالمستوى الفني واللغوي للمصطلحات العربية المستخدمة في وثائق الأمم المتحدة، من خلال تسهيل استخدام اللغة العربية في تلك الوثائق؛ وإنشاء لجنة تكون مهمتها تحديد صلاحيات المركز المشار إليه.

٢- ومنذ اعتمدت الإسكوا هذا القرار، يعمل قسم شؤون المؤتمرات فيها على إنشاء قاعدة بيانات داخلية خاصة بالمصطلحات العربية. وهي متاحة للمستخدمين من خارج الإسكوا على موقع اللجنة على الإنترنت. وقد أعدت الإسكوا معجماً عربياً لمصطلحات التنمية، وصاغت مقترح مشروع لوضع معجم إلكتروني متخصص لتكنولوجيا المعلومات والاتصالات. كما قدمت الإسكوا خدمات استشارية للمنظمة العربية للترجمة واتحاد المترجمين العرب، وساهمت في سلسلة ورشات عمل خصصت لبناء القدرات في مواضيع تتصل بالمحفوظات والمحتويات الرقمية العربية. وتشارك الإسكوا كذلك في وضع الإطار المرجعي لإنشاء منظمة للغة العربية بالتعاون مع المكتب الإقليمي لبرنامج الأمم المتحدة الإنمائي للدول العربية.

٣- وعملاً بالقرار المذكور، اضطلعت الأمانة التنفيذية للإسكوا بالمهام التالية:

(أ) باشرت الأمين التنفيذي إجراء مشاورات مع وكيل الأمين العام لإدارة شؤون الجمعية العامة والمؤتمرات؛

-٢-

(ب) شكلت الأمين التنفيذي فرقة عمل للنظر في إنشاء المركز؛

(ج) أعدت فرقة العمل ورقة مفاهيمية للمرحلة الأولى من المشروع قدمتها الإسكوا إلى وكيل الأمين العام لإدارة شؤون الجمعية العامة والمؤتمرات؛

(د) أوصت فرقة العمل بإجراء دراسة جدوى، لتحديد نطاق عمل المركز بوضوح ووضع خطة عملية لتنفيذه.

-----